

**TRƯỜNG ĐH KHXH&NV**  
**KHOA VĂN HỌC VÀ NGÔN NGỮ**

## ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC

### 1. Thông tin chung về môn học:

- Tên môn học:

tên tiếng Việt: THƠ ĐƯỜNG

tên tiếng Anh/tiếng khác: Poetry under Tang Dynasty

- Mã môn học:

- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input checked="" type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành <input checked="" type="checkbox"/>	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc <input checked="" type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>

### 2. Số tín chỉ: 2

**3. Trình độ:** Dành cho sinh viên năm thứ 4, học kỳ 8, chuyên ngành Hán Nôm.

### 4. Phân bố thời gian: 30 tiết

- Lý thuyết: 30 tiết

- Thực hành: 0

- Thảo luận/Thuyết trình nhóm: 0

### 5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết: Lịch sử văn học Trung Quốc

- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng: Kỹ năng dịch thuật; kỹ năng thẩm thụ văn chương.

**6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học:** Học phần gồm các bài giảng, xoáy sâu vào một số mặt như thành tựu, tiến trình phát triển, giá trị thẩm mỹ, sức ảnh hưởng... của thơ Đường.

### 7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

- Mục tiêu: Môn học nhằm cung cấp cho sinh viên một cái nhìn tổng quan về thơ Đường ở các mặt lịch sử phát triển, lịch sử nghiên cứu, phạm vi ảnh hưởng, mà còn dẫn sinh viên vào nghiên cứu thơ Đường qua văn bản chữ Hán, giúp sinh viên hiểu được vẻ đẹp lung linh, cũng như giá trị đích thực của thơ Đường.

- Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học: Sau khi hoàn tất môn học, sinh viên có thể nắm được những đặc điểm quan trọng của thơ Đường như đã nêu trên; có khả năng tự nghiên cứu, phiên dịch, bình phẩm trên nguyên tác; nghiên cứu, so sánh thơ Đường với một số hiện tượng văn học Việt Nam có liên quan.

### 8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên	Kết quả học tập của chương trình đào tạo (dự kiến)		
				Kiến thức	Kỹ năng	Thái độ
	<i>Nhớ, hiểu, trình bày, phân tích, tổng hợp, đánh giá, vận dụng được vấn đề đã học.</i>	<i>GV thuyết giảng; SV thảo luận nhóm; SV thuyết trình.</i>	<i>Kỹ năng trình bày; Ý kiến hỏi đáp; Kiểm tra giữa kỳ; Thi cuối kỳ.</i>	<i>Hiểu biết cơ bản về ngữ văn TQ; Hiểu biết cơ bản về văn hóa VN và TQ.</i>	<i>Viết, đọc, dịch Hán cổ, Hán hiện đại, chữ Nôm; Vận dụng, tổng hợp, trình bày vấn đề.</i>	<i>Tự học suốt đời, giữ gìn phẩm chất.</i>

### 9. Tài liệu phục vụ môn học:

- Tiếng Việt

1. Nam Trân (1987), *Thơ Đường*, Nxb. Văn học, Hà Nội.
2. Nguyễn Tuyết Hạnh (1996), *Vấn đề dịch thơ Đường ở Việt Nam*, Nxb. Văn học, Hà Nội.
3. Phan Huy Chú (1992), *Lịch triều hiến chương loại chí*, Khoa học Xã hội, Hà Nội.
4. Lương Duy Thứ (2006), *Thi pháp thơ Đường*, Nxb. Đại học Quốc gia Hà Nội.
5. Nguyễn Thị Bích Hải (2002), *Thi pháp thơ Đường*, Nxb. Thuận Hoá, Huế.

- Tiếng Hán:

6. Nguyễn Đình Phúc, *Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa 《唐诗研究讲义》* (Tập bài giảng)
7. Cao Bình (1982), *Đường thi phẩm hội 《唐诗品汇》*, Thượng Hải cổ tịch, Thượng Hải.
8. Vương Sĩ Trinh (2000), *Đường hiền tam muội tập 《唐贤三昧集》*, Thượng Hải cổ tịch, Thượng Hải.

9. Thâm Đức Tiềm (1975), *Đường thi biệt tài tập 《唐诗别裁集》*, Trung Hoa thư cục, Bắc Kinh.

### 10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng
- Mỗi buổi học	- <i>Chuyên cần</i>	20 %		
- Sau mỗi học phần (Nho, Đạo, Phật)	- <i>Thuyết trình</i> - <i>Bài tập</i> - <i>Bài thu hoạch</i>	30 %		
<i>Giữa kỳ</i>	- <i>Kiểm tra giữa kỳ</i>	50 % <b>100%</b>	<i>Điểm giữa kỳ</i>	30%

<i>Cuối kỳ</i>	<i>- Thi cuối kỳ/Tiểu luận</i>	<i>100 % 100%</i>	<i>Điểm cuối kỳ</i>	<i>70%</i>
				<i>100% (10/10)</i>

### **Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10**

- Xếp loại đánh giá (GV tự xây dựng)
- Hướng dẫn hình thức, nội dung, thời lượng và tiêu chí chấm điểm (GV tự xây dựng)
- Hướng dẫn về rubrics chấm điểm (GV tự xây dựng tùy đặc thù môn học/ngành học)

## **11. Yêu cầu/Quy định đối với sinh viên**

### **11.1. Nhiệm vụ của sinh viên**

- Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định.
- Tham dự tối thiểu 80% thời gian lên lớp.
- Tuyệt đối không được nói chuyện riêng, làm việc riêng trong lớp.
- Đọc tài liệu và chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp.
- Sử dụng công nghệ/phần mềm/thực hành.

### **11.2. Quy định về thi cử, học vụ**

- Không có kiểm tra bù giữa kỳ và cuối kỳ
- GV không nhận tiểu luận nếu SV trễ sau 1 tuần theo thời gian quy định.
- Trường hợp đạo văn, không trích dẫn nguồn, tiểu luận sẽ không được công nhận.

## **12. Nội dung chi tiết môn học:**

Bài 1: Thơ Đường – Thành tựu, nguyên nhân hưng thịnh.

1.1. Thành tựu thơ Đường.

1.2. Nguyên nhân hưng thịnh của thơ Đường.

Bài 2: Thơ Đường – vấn đề phân kỳ, tiền đề phát triển.

2.1. Vấn đề phân kỳ của thơ Đường.

2.2. Tiền đề phát triển của thơ Đường.

Bài 3: Thơ Đường – vấn đề cách luật, ảnh hưởng.

3.1. Vấn đề cách luật trong thơ Đường.

3.2. Ảnh hưởng của thơ Đường.

Bài 4: Trích giảng thơ Sơ, Thịnh Đường.

Bài 5: Trích giảng thơ Thịnh Đường.

Bài 6: Trích giảng thơ Trung, Vãn Đường.

## **13. Kế hoạch giảng dạy và học tập cụ thể:**

<b>Buổi/ Tuần</b>	<b>Số tiết trên lớp</b>	<b>Nội dung bài học</b>	<b>Hoạt động dạy và học Hoặc Nhiệm vụ của SV</b>	<b>Tài liệu cần đọc (mô tả chi tiết)</b>
1	5	Bài 1: Thơ Đường – Thành tựu, nguyên	- GV thuyết giảng kết hợp yêu cầu SV trả lời câu hỏi về những	Đọc Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa và một

		<p>nhân hưng thịnh.</p> <p>1.1. Thành tựu thơ Đường.</p> <p>1.2. Nguyên nhân hưng thịnh của thơ Đường.</p>	<p>kiến thức cơ bản liên quan đến bài học</p> <p>- SV lắng nghe, ghi chép (có thể nêu câu hỏi sau khi GV giảng xong)</p>	<p>số tài liệu có liên quan đến nội dung bài giảng.</p>
2	5	<p>Bài 2: Thơ Đường – vấn đề phân kỳ, tiền đề phát triển.</p> <p>2.1. Vấn đề phân kỳ của thơ Đường.</p> <p>2.2. Tiền đề phát triển của thơ Đường.</p>	<p>- GV thuyết giảng kết hợp yêu cầu SV trả lời câu hỏi về những kiến thức cơ bản liên quan đến bài học</p> <p>- SV lắng nghe, ghi chép (có thể nêu câu hỏi sau khi GV giảng xong)</p>	<p>Đọc <i>Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa</i> và một số tài liệu có liên quan đến nội dung bài giảng.</p>
3	5	<p>Bài 3: Thơ Đường – vấn đề cách luật, ảnh hưởng.</p> <p>3.1. Vấn đề cách luật trong thơ Đường.</p> <p>3.2. Ảnh hưởng của thơ Đường.</p>	<p>- GV thuyết giảng kết hợp yêu cầu SV trả lời câu hỏi về những kiến thức cơ bản liên quan đến bài học</p> <p>- SV lắng nghe, ghi chép (có thể nêu câu hỏi sau khi GV giảng xong)</p>	<p>Đọc <i>Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa</i> và một số tài liệu có liên quan đến nội dung bài giảng.</p>
4	5	<p>Bài 4: Trích giảng thơ Sơ, Thịnh Đường.</p>	<p>- GV thuyết giảng kết hợp yêu cầu SV dịch bài theo hướng dẫn của GV</p> <p>- SV lắng nghe, ghi chép (có thể nêu câu hỏi sau khi GV giảng xong)</p>	<p>Đọc <i>Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa</i> và một số tài liệu có liên quan đến nội dung bài giảng.</p>
5	5	<p>Bài 5: Trích giảng thơ Thịnh Đường.</p>	<p>- GV thuyết giảng kết hợp yêu cầu SV dịch bài theo hướng dẫn của GV</p> <p>- SV lắng nghe, ghi chép (có thể nêu câu hỏi sau khi GV giảng xong)</p>	<p>Đọc <i>Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa</i> và một số tài liệu có liên quan đến nội dung bài giảng.</p>
6	5	<p>Bài 6: Trích giảng thơ Trung, Vãn Đường.</p>	<p>- GV thuyết giảng kết hợp yêu cầu SV dịch bài theo hướng dẫn của GV</p> <p>- SV lắng nghe, ghi chép (có thể nêu câu hỏi sau khi GV giảng xong)</p>	<p>Đọc <i>Đường thi nghiên cứu giảng nghĩa</i> và một số tài liệu có liên quan đến nội dung bài giảng.</p>

TP. Hồ Chí Minh, ngày... tháng...năm .....

**Trưởng Khoa**

**Trưởng Bộ môn**

**Người biên soạn**

PGS.TS. LÊ GIANG

TS. LÊ QUANG TRƯỜNG

TS. NGUYỄN ĐÌNH PHÚC

**Giảng viên phụ trách môn học**

Họ và tên: Nguyễn Đình Phúc	Học hàm, học vị: Tiến sĩ
Địa chỉ cơ quan: 10-12 Đinh Tiên Hoàng, quận 1, TP.HCM	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

**Giảng viên hỗ trợ môn học/trợ giảng (nếu có)**

Họ và tên:	Học hàm, học vị:
Địa chỉ cơ quan:	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Cách liên lạc với giảng viên:	Gọi điện thoại, gửi email
-------------------------------	---------------------------

Nơi tiến hành môn học:	(Tên cơ sở, số phòng học)
Thời gian học:	(Học kỳ, Ngày học, tiết học)